

**Attraktiver Veloverkehr:
Verhindern von baulichen und betrieblichen
Hindernissen**

Die Praxis zeigt, dass der Veloverkehr durch bauliche oder betriebliche Barrieren behindert wird. Queren und Abbiegen sind mit grossen Risiken belastet; Pfosten, Geländer, Engstellen, Tramschienen, aber auch verkehrsberuhigende Massnahmen können den Veloverkehr gefährden statt schützen. Die Mängel sind häufig auf fehlendes Problembewusstsein und auf mangelnde Kenntnis der baulichen, organisatorischen und konstruktiven Möglichkeiten im Umgang mit dem Veloverkehr zurückzuführen. Mit der Fachtagung sollen deshalb in den letzten Jahren gewonnene Erkenntnisse bei den kantonalen und kommunalen Verwaltungsstellen, Planern und Ingenieurinnen bekannt gemacht werden.

Anmeldeschluss: **21. Oktober 2006**

Anmeldung nur per Internet:
www.velokonferenz.ch

Die Platzzahl ist begrenzt. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens berücksichtigt. Nach Bezahlung des Tagungsbeitrages gilt die Anmeldung als definitiv.

Tagungsbeitrag:

(inkl. Tagungsmappe, Begrüssungskaffee, Stehlunch mit Mineralwasser, Pausenverpflegung)

- Mitglied Velokonferenz Schweiz: CHF 80.-
- Nichtmitglied: CHF 110.-
- Tagungsmappe (ohne Teilnahme) deutsch oder französisch: CHF 37.50 inkl. Versand

Die Referate werden auf Deutsch oder Französisch gehalten, die Leinwandpräsentation, die Moderation sowie die Tagungsmappe sind zweisprachig.

Bitte den Beitrag **bis 31.10.06** einzahlen auf:
Velokonferenz Schweiz
PC 40-11608-7

**Pour un réseau cyclable attrayant, sans
obstacles d'ordre constructif ou fonctionnel**

La réalité du terrain montre que les cyclistes sont souvent confrontés à des obstacles aussi bien constructifs que fonctionnels: poteaux, balustrades, rétrécissements, voies de tram, mesures de modération du trafic, tous ces éléments peuvent être source de dangers plutôt que contribuer à la sécurité des cyclistes. En cause: la méconnaissance des problèmes et celle des solutions possibles en termes de planification et de réalisation. La journée technique est l'occasion de présenter la somme des connaissances et de l'expérience rassemblées au fil des ans dans les administrations communales et cantonales ainsi que par des experts, planificateurs et ingénieurs.

Délai d'inscription: **21 octobre 2006**

Inscription uniquement par internet:
www.velokonferenz.ch

Le nombre de places est limité. Les inscriptions seront considérées dans l'ordre de leur arrivée. L'inscription est considérée comme définitive après réception de l'émolument de participation.

Frais de participation

(comprenant la documentation, le café de bienvenue, la collation, le repas de midi et l'eau minérale)

- Membre de la Conférence Vélo Suisse: 80.-
- Non-membre: CHF 110.-
- documentation de la conférence (sans participation) en allemand ou en français: CHF 37.50 (y. c.)

Chaque conférencier s'exprime dans sa langue maternelle, allemand ou français. La documentation et les transparents seront disponibles dans les deux langues.

Versement des frais de participation à effectuer **jusqu'au 31.10.06**
CCP 40-11608-7

**Tagungsprogramm, 17.11.2006
Programme de la conférence, 17.11.2006**

Zeit/Heure	Referatstitel/Titre des présentations		Referenten/Conférenciers
10.00	- Begrüssung - Accueil	d/f	- Aline Renard , (VKS) Abt. Stadtentwicklung, Baudirektion Burgdorf - Erwin Wieland , Vize-Direktor ASTRA
10.10 - 10.25	- Weshalb wird das Velo nicht benützt: Unterschiedliche Wahrnehmung der Verkehrsteilnehmer in Lausanne - Freins à l'utilisation du vélo: différence de perception entre cyclistes et non-cyclistes à Lausanne	f	- William Dayer , lic. en géographie
10.25 - 10.50	- Bauliche und betriebliche Hindernisse für den Veloverkehr - Obstacles d'ordre constructif et fonctionnel pour les cyclistes	d	- Christof Bähler , (VKS) Fachstelle Fuss- und Veloverkehr, Kanton Bern - Luzia Meister , IG Velo Schweiz
10.50 - 11.10	- Fragen und Diskussion - Questions et discussion	d/f	- Aline Renard , (VKS) Abt. Stadtentwicklung, Baudirektion Burgdorf
11.10 - 11.40	Pause / Pause		
11.40 - 12.00	- Hindernisse erzwingen Änderungen der Verkehrsplanung in Genf - Obstacles et planification révisée à Genève	f	- Claude Morel , (CVS) Service de la mobilité, Ville de Genève
12.00 - 12.20	- Vermeiden von Hindernissen auf Ortsdurchfahrten und Kreisverkehrsplätzen - Eviter les obstacles lors de la traversée de localités et dans les giratoires	d	- Oskar Balsiger , (VKS) Fachstelle Verkehrsplanung, Kanton Bern
12.20 - 12.50	- Lösungen beim Queren und Abbiegen - Solutions pour les traversées et le tourner à gauche	d	- Christian Pestalozzi , VSS-Kommission Fuss- und Veloverkehr
12.50 - 13.10	- Fragen und Diskussion - Questions et discussion	d/f	- Aline Renard , (VKS) Abt. Stadtentwicklung, Baudirektion Burgdorf
13.10 - 14.40	Mittagessen (Stehlunch) Déjeuner (lunch debout)		
14.40 - 15.00	- Handbuch Infrastruktur Veloverkehr - Manuel Infrastructure cyclable	d	- Christof Bähler , (VKS) Fachstelle Fuss- und Veloverkehr, Kanton Bern
15.00 - 15.15	- Werkstattbericht aus dem ASTRA - Rapport d'atelier de l'OFROU	d	- Niklaus Schranz , ASTRA / OFROU
15.15 - 15.30	- Fragen und Schlusswort - Questions et conclusion	d/f	- Aline Renard , (VKS) Abt. Stadtentwicklung, Baudirektion Burgdorf
15.30	Ende der Tagung Fin de la conférence		